



DE	.....1
GB	.....1
F	.....2
E	.....2
I	.....3
NL	.....3
S	.....4
DK	.....4
N	.....4
FIN	.....5
PL	.....5
UAE	.....6
GR	.....6
CZ	.....7
H	.....7
P	.....8
TR	.....8
SK	.....9
SLO	.....9
HR	... 10
BG	... 10
EST	... 11
LV	... 11
LT	... 11
RO	... 12
CN	... 12
UA	... 13
RUS	... 13

D

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) und Grohe AG (Düsseldorf)] (Garantiegeber) gewährt dem Erwerber (Garantienehmer) eine Herstellergarantie für anliegende Badewanne gemäß den folgenden Garantiebedingungen:

Gegenstand der Garantie

Die Garantie umfasst alle Mängel, die nachweislich aufgrund von Konstruktions- oder Fabrikationsfehlern entstanden sind. Bei berechtigter Mangelanzeige wird der Mangel nach Wahl des Garantiegebers durch Reparatur oder Lieferung einer mangelfreien Sache behoben, oder der Minderwert ersetzt. Der Austausch eines fehlerhaften Produktes erfolgt durch kostenlose Lieferung und Einbau eines neuen Produktes gleicher Art und Güte. Sollte das fehlerhafte Produkt zum Zeitpunkt des Garantiefalles nicht mehr hergestellt werden, ist GROHE berechtigt ein gleichwertiges Produkt zu liefern. Nach dem Austausch gehen die fehlerhaften Produkte in das Eigentum von GROHE über.

Garantiefrist

Die **GROHE** Herstellergarantie gilt für eine Frist von dreißig Jahren ab dem Tag des Kaufs des **GROHE** Produktes durch den Endkunden, längstens jedoch für eine Frist von einunddreißig Jahren ab dem Herstellungsdatum des jeweiligen **GROHE** Produktes. Die Garantiefrist wird durch von **GROHE** autorisierte Reparaturmaßnahmen oder durch den Austausch des Produktes oder Einzelteile weder verlängert, noch beginnt sie von neuem zu laufen. Dies gilt auch dann, wenn dem neuen Produkt diese Garantiebedingungen beiliegen sollten. Die vertraglichen und gesetzlichen Ansprüche des Erwerbers, insbesondere die Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer, werden von dieser Herstellergarantie nicht berührt.

Inanspruchnahme der Garantie

Die Garantie kann nur in Anspruch genommen werden, wenn die Installation der Produkte über das Sanitär-Fachhandwerk erfolgte. Anliegende Einbau- und Pflegeanleitung und die Technischen Datenblätter müssen stets, auch bei der Installation, beachtet werden.

Für die Inanspruchnahme der GROHE Herstellergarantie ist es außerdem erforderlich, dass das Produkt ordnungsgemäß nach der GROHE Pflegeanleitung gereinigt und gepflegt wird. Die Technischen Produktinformationen, die Technischen Datenblätter sowie die GROHE Pflegeanleitung stehen auch auf der GROHE Internet-Seite unter www.grohe.de zum Download zur Verfügung. Der Garantieanspruch ist unter Vorlage des Original-Kaufnachweises oder, wenn der Kunde Verbraucher ist, mittels anderer geeigneter Nachweise des Kaufes und Kaufdatums, gegenüber dem Garantiegeber geltend zu machen.

Garantieausschluss

Von der Garantie ausgeschlossen sind insbesondere unsachgemäße Anwendungen, Gewaltanwendung, Beschädigung durch Fremdeinwirkungen oder Fremdkörper, Schäden durch Nichtbeachtung der Einbau- oder Pflegeanleitung und Technischen Datenblätter oder normaler Verschleiß. Bis zum Abschluss der Bauarbeiten müssen die Produkte entsprechen vor Verschmutzung und Beschädigungen geschützt werden. Die Garantie ist auch ausgeschlossen, wenn die Installation der Produkte nicht über das Sanitär-Fachhandwerk erfolgt ist.

Schlussbestimmungen

Diese Garantie gilt in dem vorstehend genannten Umfang und unter den oben genannten Voraussetzungen für jeden künftigen Eigentümer des Produkts. Diese Garantie unterliegt dem Recht der Bundesrepublik Deutschland.

GB

GROHE [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) and Grohe AG (Düsseldorf)] (Warrantor) provides the purchaser (Warranty) with a manufacturer's warranty for this bathtub according to the following warranty provisions:

Subject of the warranty

The warranty covers all defects demonstrably arising from design or manufacturing errors. If notification of a defect is justified, the defect will be remedied either by repair, the delivery of a defect-free item, or a refund of the loss in value, at the discretion of the Warrantor. The exchange of a defective product will be carried out via the free delivery and installation of a new product of the same type and quality. Should the defective product no longer be manufactured at the time of the warranty claim, GROHE shall be entitled to deliver a product of equal value. Ownership of defective products will pass to GROHE on exchange.

Warranty period

The **GROHE** manufacturer's warranty applies for a period of thirty years from the date on which the **GROHE** product was purchased by the end customer, insofar as this is no more than thirty-one years from the manufacture date of the respective **GROHE** product. The warranty period is neither extended nor restarted as a result of repair measures or exchanges of the product or individual components authorised by **GROHE**. This also applies if these warranty provisions are attached to the new product. The purchaser's legal and contractual claims, in particular warranty claims against the vendor, are not affected by this manufacturer's warranty.

Claims on the warranty

A claim can only be made on the warranty if the product was installed by a professional plumber. The enclosed installation and maintenance instructions and technical data sheets must always be observed, including during installation.

In order to make a claim on the GROHE manufacturer's warranty, the product must furthermore also have been properly maintained and cleaned according to the GROHE maintenance instructions. The technical product information, technical data sheets and GROHE maintenance instructions are also available for download from the GROHE website at www.grohe.com. The warranty claim can be asserted against the Warrantor on submission of the original proof of purchase or, if the customer is a consumer, by means of other suitable proofs of purchase and purchase date.

Warranty exclusions

Improper use, use of force, damage due to external influences or foreign bodies, damage due to non-compliance with the installation and maintenance instructions and technical data sheets, and normal wear and tear are particularly excluded from the warranty. Products must be suitably protected against dirt and damage until the completion of construction work. The warranty is also invalidated if the product was not installed by a professional plumber.

Final provisions

The warranty applies in the scope described above and according to the conditions provided above, as well as according to those cited below, for every future owner of the product.

This warranty is subject to the laws of the Federal Republic of Germany.

F

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) et Grohe AG (Düsseldorf)] (garant), accordent à l'acquéreur (titulaire de la garantie) une garantie constructeur pour les baignoires concernées, selon les conditions suivantes :

Objet de la garantie

La garantie inclut tous les défauts résultant manifestement d'erreurs de construction ou de fabrication. En cas de notification de défaut avéré, le défaut est compensé, au choix du garant, par réparation, par livraison d'une marchandise exempte de vice, ou par remboursement de la moins-value. Le remplacement d'un produit défectueux se concrétise par la livraison et l'installation gratuites d'un produit neuf de nature et de qualité identiques. Si le produit défectueux n'est plus fabriqué au moment du recours à la garantie, GROHE se réserve le droit de livrer un produit similaire. Une fois le remplacement effectué, les produits défectueux redeviennent la propriété de GROHE.

Période de garantie

La garantie constructeur **GROHE** s'étend sur une période de trente ans à compter de la date d'achat du produit **GROHE** par le client final, et au maximum à trente et un ans à partir de la date de fabrication du produit **GROHE** considéré. En cas de réparations autorisées par **GROHE** ou de remplacement du produit ou de pièces détachées, la période de garantie n'est ni prolongée, ni renouvelée. Cette disposition s'applique également même si les présentes conditions de garantie sont jointes au nouveau produit de remplacement. Les droits juridiques et contractuels dont bénéficie l'acquéreur, en particulier les droits de garantie à l'encontre du vendeur, ne sont pas affectés par la présente garantie du constructeur.

Mise en jeu de la garantie

Le recours à la garantie n'est possible que si le montage des produits a été effectué par un artisan spécialisé en installations sanitaires. Les indications figurant dans les consignes d'installation et instructions d'entretien, ainsi que les fiches techniques, doivent toujours être respectées, y compris lors de l'installation.

En outre, pour pouvoir recourir à la garantie constructeur de GROHE, le produit doit avoir été nettoyé et entretenu conformément aux instructions d'entretien de GROHE. Les informations techniques sur le produit, les fiches techniques, ainsi que les instructions d'entretien de GROHE peuvent être téléchargées sur le site Internet GROHE www.grohe.fr. La réclamation au titre de la garantie est soumise à la présentation au garant de la preuve d'achat d'origine ou, si le client est consommateur, au moyen de toute autre preuve convenable justifiant de l'achat et de la date d'achat du produit.

Exclusions de la garantie

Sont notamment exclus de la garantie : l'utilisation non conforme du produit, l'usage de la force, la détérioration du produit par des influences extérieures ou des corps étrangers, les dommages résultant du non-respect des instructions de montage et d'entretien et des fiches techniques, ou l'usure normale. Jusqu'à l'achèvement des travaux, les produits doivent être protégés de manière appropriée contre l'encrassement et le risque d'endommagement. Tout recours à la garantie est exclu si le montage des produits n'a pas été effectué par un artisan spécialisé en installations sanitaires.

Dispositions finales

La présente garantie s'applique à chaque propriétaire successif du produit dans la mesure évoquée précédemment et dans les conditions décrites ci-dessus. Cette garantie est soumise aux lois de la République fédérale d'Allemagne.

E

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) y Grohe AG (Düsseldorf)] (garante) otorga al comprador (depositario de la garantía) una garantía del fabricante para la presente bañera conforme a las siguientes condiciones de garantía:

Objeto de la garantía

La garantía cubre todos aquellos fallos que se produzcan de manera demostrable como consecuencia de defectos de

diseño o de fabricación. Si se reclama de manera justificada un defecto, este se solucionará, a elección del garante, mediante la reparación o la entrega de un artículo sin defectos, o bien mediante el reintegro del valor de mercado. La sustitución de un producto defectuoso tendrá lugar mediante la entrega y el montaje sin coste alguno de un nuevo producto de la misma naturaleza y calidad. En caso de que el producto defectuoso ya no se encuentre en producción en el momento de la reclamación de la garantía, GROHE tendrá derecho a entregar un producto equivalente. Tras la sustitución, los productos defectuosos pasan a ser propiedad de GROHE.

Período de garantía

La garantía del fabricante de **GROHE** tiene validez por un período de 30 años a partir del día de la compra del producto de **GROHE** por parte del cliente final o, como máximo, por un período de 31 años a partir de la fecha de fabricación del producto de **GROHE** en cuestión. El período de garantía no se prolongará a tenor de reparaciones autorizadas por **GROHE** ni por la sustitución del producto o de piezas del mismo, ni tampoco volverá a empezar desde el principio. Esta disposición también será válida aunque se adjunten al nuevo producto las presentes condiciones de garantía. Los derechos contractuales y legales del comprador y, en concreto, los derechos de garantía frente al vendedor no se verán afectados por esta garantía del fabricante.

Ejecución de la garantía

La garantía solo se podrá hacer valer si la instalación de los productos ha sido realizada por profesionales de sistemas sanitarios. Deben respetarse en todo momento las instrucciones proporcionadas de montaje y conservación, así como las fichas técnicas, también durante la instalación.

Asimismo, para la ejecución de la garantía del fabricante de GROHE, es necesario que el producto se limpie y se conserve correctamente de acuerdo con las instrucciones de conservación de GROHE. Las informaciones técnicas de producto, las fichas técnicas y las instrucciones de conservación de GROHE también están disponibles para su descarga en la web de GROHE, en la dirección www.grohe.es. La garantía se deberá hacer valer frente al garante presentando el justificante de compra original o, si el cliente es también el usuario, mediante algún otro justificante de compra adecuado donde figure la fecha de la compra.

Exclusión de garantía

Quedan específicamente excluidos de la garantía el uso inadecuado, el empleo de violencia, los daños por agentes externos o cuerpos extraños y los daños por la no observación de las instrucciones de montaje o de conservación o de las fichas técnicas, así como el desgaste normal. Hasta la finalización de los trabajos de obra, los productos se deben proteger adecuadamente frente a la suciedad y los daños. La garantía también quedará excluida si la instalación de los productos no ha sido realizada por profesionales de sistemas sanitarios.

Disposiciones finales

La presente garantía es válida en el alcance anteriormente detallado y con las condiciones anteriormente expuestas para cualquier futuro propietario del producto.

Esta garantía está sujeta a las leyes de la República Federal de Alemania.

I

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) e Grohe AG (Düsseldorf)] (emittente della garanzia) garantisce all'acquirente (soggetto garantito) una garanzia di produzione per la vasca allegata nel rispetto delle seguenti condizioni di garanzia:

Oggetto della garanzia

La garanzia copre tutti i difetti causati da errori di costruzione o fabbricazione comprovati. Nel caso di legittimi reclami per difetti, il difetto viene compensato dall'emittente della garanzia a sua discrezione tramite la riparazione oppure la consegna di un oggetto privo di difetti oppure il risarcimento del valore minimo. La sostituzione di un prodotto difettoso avviene tramite consegna e montaggio gratuiti di un nuovo prodotto dello stesso tipo e di pari valore. Nel caso in cui il prodotto difettoso non sia più in produzione al momento della richiesta di garanzia, GROHE si riserva il diritto di consegnare un prodotto di pari valore. Dopo la sostituzione, i prodotti difettosi tornano ad essere di proprietà di GROHE.

Periodo di garanzia

La garanzia di produzione **GROHE** ha una validità di trent'anni dalla data dell'acquisto del prodotto **GROHE** da parte del cliente finale, per una validità massima di trentun anni dalla data di produzione del singolo prodotto **GROHE**. Il periodo di garanzia non viene prolungato, né rinvia a seguito di interventi di riparazione autorizzati da **GROHE** o a seguito della sostituzione del prodotto o di singole parti dello stesso. Questo è valido anche nel caso in cui il nuovo prodotto sia corredato di una garanzia propria. Suddetta garanzia di produzione non riguarda i diritti contrattuali e giuridici dell'acquirente, in particolar modo i diritti di garanzia nei confronti del venditore.

Ricorso alla garanzia

È possibile fare ricorso alla garanzia solo nel caso in cui l'installazione del prodotto sia stata eseguita da idraulici specializzati. È richiesto il costante rispetto delle istruzioni di montaggio e manutenzione ordinaria allegate, nonché delle schede tecniche anche in fase di installazione.

Per poter fare ricorso alla garanzia di produzione GROHE è altresì necessario che il prodotto sia pulito e mantenuto regolarmente secondo le istruzioni per la manutenzione ordinaria del prodotto GROHE. Le informazioni tecniche sul prodotto, le schede tecniche e le istruzioni per la manutenzione ordinaria GROHE sono disponibili sul sito Internet di GROHE www.grohe.it e possono essere liberamente scaricate. Il ricorso alla garanzia nei confronti dell'emittente della stessa può essere avanzato solo dietro presentazione della prova d'acquisto originale o, nel caso in cui il cliente sia l'utente, dietro presentazione di un'altra idonea prova d'acquisto corredata della data d'acquisto.

Esclusione della garanzia

Sono esclusi dalla garanzia l'uso improprio, l'uso di violenza, il danneggiamento per influenze esterne o corpi esterni, danni dovuti al mancato rispetto delle istruzioni di montaggio, manutenzione ordinaria e delle schede tecniche o l'usura ordinaria. Fino al termine dei lavori di montaggio, i prodotti devono essere adeguatamente protetti dalla sporcizia e contro eventuali danni. La garanzia è altresì esclusa nel caso in cui l'installazione sia stata eseguita da personale non specializzato.

Disposizioni finali

La presente garanzia nei punti sopra indicati e nel rispetto delle condizioni sopra elencate è valida per ogni futuro proprietario del prodotto.

La presente garanzia è soggetta alla giurisdizione della Repubblica Federale Tedesca.

NL

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) e Grohe AG (Düsseldorf)] (garantiegever) verleent de koper (garantienemer) een fabrieksgarantie voor de aangrenzende badkuip conform de volgende garantievoorwaarden:

Onderwerp van de garantie

De garantie omvat alle gebreken die bewijsbaar zijn ontstaan door constructie- en fabricagefouten. In het geval van gerechtvaardigd aangegeven gebreken wordt het gebrek naar keuze van de garantiegever door reparatie of levering van een foutloos product verholpen, of wordt de mindere waarde vergoed. Het vervangen van een foutief product gebeurt door kosteloze levering en inbouw van een nieuw product van dezelfde soort en kwaliteit. Als het foutieve product op het moment van het garantiegeval niet meer wordt gemaakt, heeft GROHE het recht een gelijkwaardig product te leveren. Na het vervangen gaan de foutieve producten in eigendom over naar GROHE.

Garantieperiode

De fabrieksgarantie van **GROHE** geldt voor een periode van dertig jaar vanaf de dag van aankoop van het **GROHE**-product door de eindklant, echter maximaal voor een periode van eenendertig jaar vanaf de fabricagedatum van het betreffende **GROHE**-product. De garantieperiode wordt middels door **GROHE** geautoriseerde reparatiemaatregelen of middels het vervangen van het product of van afzonderlijke onderdelen niet verlengd en begint ook niet opnieuw te lopen. Dit geldt ook indien bij het nieuwe product deze garantievoorwaarden worden gevoegd. De contractuele en wettelijke eisen van de koper, met name de garantie-eisen ten opzichte van de verkoper, worden niet beïnvloed door deze fabrieksgarantie.

Gebruikmaking van de garantie

Er kan uitsluitend gebruik worden gemaakt van de garantie wanneer de producten zijn geïnstalleerd door een erkend sanitair-installateur. De bijgevoegde inbouw- en verzorgingshandleiding en de technische gegevensbladen moeten altijd, ook bij de installatie, in acht worden genomen. Voor gebruikmaking van de GROHE-fabrieksgarantie is het bovendien nodig dat het product correct volgens de GROHE-verzorgingshandleiding werd gereinigd en onderhouden. De technische productinformatie, de technische gegevensbladen en de GROHE-verzorgingshandleiding kunnen ook worden gedownload op de website van GROHE onder www.grohe.nl. Bij gebruikmaking van de garantie moet het originele aankoopbewijs worden overlegd aan de garantiegever. Als de klant een consument is, moet een ander passend bewijs van aankoop en koopdatum worden overlegd.

Uitsluiting van garantie

Uitgesloten van garantie zijn met name niet-deskundig gebruik, gebruik van geweld, schade door externe invloeden of vreemde voorwerpen, schade door niet in acht nemen van de inbouw- of verzorgingshandleiding en technische gegevensbladen, of normale slijtage. Tot afsluiting van de bouwwerkzaamheden moeten de producten op passende wijze worden beschermd tegen verontreiniging en beschadigingen. Er mag ook geen gebruik worden gemaakt van de garantie wanneer de installatie van het product niet door een erkend sanitair-installateur is gedaan.

Slotbepalingen

Deze garantie geldt in de hiervoor genoemde omvang en onder de hierboven genoemde voorwaarden voor elke toekomstige eigenaar van het product.

Deze garantie is onderworpen aan de wetten van de Bondsrepubliek Duitsland.

S

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) och Grohe AG (Düsseldorf)] (garantigivare) ger köparen (som beviljas garanti) en tillverkargaranti för medföljande badkar enligt följande garantivillkor:

Föremål för garantin

Garantin omfattar alla brister som bevisligen har uppstått till följd av konstruktions- eller tillverkningsfel. Vid giltig anmälan gällande brister åtgärdas bristen enligt garantigivarens val, genom reparation eller leverans av en felfri produkt, eller att värdeminskningen ersätts. Byte av en defekt produkt sker genom kostnadsfri leverans och montering av en ny produkt av samma storlek och kvalitet. Om den defekta produkten vid tidpunkten för garantianspråket inte längre tillverkas, har GROHE rätt att leverera en likvärdig produkt. Efter bytet övergår de defekta produkterna i GROHES ägo.

Garantitid

GROHES tillverkargaranti gäller under en tid av trettio år från den dag då GROHE-produkten köptes av slutkunden, dock inte längre än trettioett år från tillverkningsdatum för respektive GROHE-produkt. Garantitiden varken förlängs eller börjar om vid reparationsåtgärder som godkänns av GROHE eller vid byte av produkten eller enskilda komponenter. Detta gäller även när dessa garantivillkor medföljer den nya produkten. Köparens avtalsenliga och lagstadgade anspråk, i synnerhet garantianspråk gentemot säljaren, berörs inte av denna tillverkargaranti.

Utnyttjande av garantin

Garantin kan endast utnyttjas när installationen av produkterna har skett via VVS-installatörer. Medföljande monterings- och skötselanvisning samt tekniska datablad måste alltid beaktas, även vid installationen.

För att kunna utnyttja GROHES tillverkargaranti krävs dessutom att produkten har rengjorts och skötts korrekt i enlighet med GROHES skötselanvisning. Teknisk produktinformation, tekniska datablad samt GROHES skötselanvisning finns tillgängliga för nedladdning från GROHES webbplats www.grohe.se. Garantianspråk ska göras gällande gentemot garantigivaren mot uppvisande av inköpskvitto i original eller, om kunden är en konsument, med annat lämpligt intyg gällande inköp och inköpsdatum.

Undantag för garantin

Garantin gäller i synnerhet inte vid felaktig användning, användning av våld, skador genom yttre påverkan eller främmande föremål, skador till följd av att monterings- eller skötselanvisningen samt tekniska datablad inte har beaktats eller normalt slitage. Tills dess att byggarbetena har avslutats måste produkterna skyddas på lämpligt sätt mot nedsmutsning och skador. Garantin gäller inte heller när installationen av produkterna inte har skett via VVS-installatörer.

Slutbestämmelser

Denna garanti gäller i den omfattning och under de förutsättningar som nämns ovan för alla framtida ägare av produkten.

För denna garanti gäller tysk lagstiftning.

DK

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) och Grohe AG (Düsseldorf)] (garantigiver) yder køberen (garantitager) en producentgaranti for dette badekar i henhold til følgende garantibetingelser:

Garantiens genstand

Garantien omfatter alle mangler, som påviseligt er opstået som følge af konstruktions- eller fabrikationsfejl. Ved berettiget reklamation afhjælpes manglen efter garantigivers valg enten i form af reparation eller levering af et fejlfrit produkt, eller den reducerede værdi erstattes. Udskiftningen af et fejlbehæftet produkt foregår med gratis levering og installation af et nyt produkt af samme type og kvalitet. Skulle det fejlbehæftede produkt ikke længere blive fremstillet, har GROHE ret til at levere et tilsvarende produkt. Efter udskiftning tilhører de fejlbehæftede produkter GROHE.

Garantiperiode

GROHE-garantien gælder i 30 år fra datoen for slutkunders køb af GROHE-produktet, dog ikke længere end en periode på 31 år fra datoen for fremstillingen af det pågældende GROHE-produkt. Garantiperioden hverken forlænges eller starter forfra som følge af reparationer autoriseret af GROHE eller ved udskiftning af produktet eller enkeltdele. Dette gælder også, såfremt disse garantibetingelser er vedlagt det nye produkt. Køberens kontraktmæssige og juridiske krav, især garantikrav over for sælger, påvirkes ikke af denne producentgaranti.

Anvendelse af garantien

Garantien kan kun anvendes, hvis installationen af produkterne er foregået via et autoriseret VVS-firma. Vedlagte monterings- og plejeanvisninger samt de tekniske datablade skal altid overholdes – også ved installationen.

For at kunne gøre brug af GROHE's producentgaranti er det nødvendigt, at produktet rengøres og plejes korrekt i henhold til plejevejledningen fra GROHE. De tekniske produktinformationer, de tekniske datablade samt plejevejledningen fra GROHE kan downloades fra GROHE's hjemmeside: www.grohe.dk. For at garantikrav kan gøres gældende, kræves fremlæggelse af det originale købsbevis eller, hvis kunden er forbruger, andre egnede beviser på køb og købsdato, over for garantigiver.

Udelukkelse af garanti

Udelukket fra garantien er især ukorrekt anvendelse, anvendelse af vold, beskadigelse som følge af ekstern påvirkning eller fremmedlegemer, skader som følge af manglende overholdelse af monterings- eller plejevejledning og tekniske datablade samt almindelig slitage. Frem til afslutningen af byggearbejdet skal produkterne beskyttes tilstrækkeligt mod tilsmudsning og beskadigelse. Garantien er også udelukket, hvis installationen af produkterne ikke er udført af et autoriseret VVS-firma.

Afsluttende bestemmelser

Denne garanti gælder i ovenstående omfang og under ovennævnte betingelser for alle fremtidige ejere af produktet. Denne garanti er underlagt lovgivningen i Forbundsrepublikken Tyskland.

N

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) och Grohe AG (Düsseldorf)] (garantiutsteder) gir kjøperen (garantimottaker) en produsentgaranti for det aktuelle badekaret i henhold til følgende garantivilkår:

Gjenstand for garantien

Garantien omfatter alle mangler som påviselig er oppstått på grunn av konstruksjons- eller fabrikkasjonsfeil. Ved berettiget mangelpåvisning velger garantiutstederen om mangelen skal utbedres ved hjelp av reparasjon eller levering av et produkt uten mangler eller erstatning av minimumsverdien. Et produkt med feil skiftes ut ved hjelp av kostnadsfri levering og montering av et nytt produkt av samme type og kvalitet. Hvis produktet med feil ikke produseres lenger ved tidspunktet for garantitilfellet, har GROHE rett til å levere et likeverdig produkt. Etter utskiftingen tilhører produktene med feil GROHE.

Garantiperiode

GROHE-produsentgarantien gjelder for en periode på tretti år fra datoen sluttkunden kjøpte GROHE-produktet, men maksimalt for en periode på tretti år fra produksjonsdatoen til det respektive GROHE-produktet. Garantiperioden forlenges verken av reparasjonstiltak som er autorisert av GROHE, eller utskifning av produktet eller enkeltdele, og den startes ikke på nytt. Dette gjelder også selv om disse garantivilkårene følger med det nye produktet. De kontraktsmessige og juridiske kravene til kjøperen, spesielt garanti-kravene i forhold til selgeren, påvirkes ikke av denne produsentgarantien.

Krav på garanti

Man kan bare gjøre krav på garantien hvis installasjonen av produktene er utført av sanitærfagfolk. Den medfølgende monterings- og pleieveiledningen og de tekniske databladene må alltid følges, også under installasjonen.

For å gjøre krav på GROHE-produsentgarantien må produktet rengjøres og pleies forskriftsmessig i henhold til GROHE-pleieveiledningen. Den tekniske produktinformasjonen, de tekniske databladene samt GROHE-pleieveiledningen er tilgjengelige for nedlasting på GROHE-nettsiden under www.grohe.no. Garantikravet må gjøres gjeldende ovenfor garantiutstederen ved å fremlegge den originale kjøpskvitteringen eller, hvis kunden er en forbruker, ved hjelp av en annen egnet dokumentasjon på kjøpet og kjøpsdatoen.

Utelukkelse av garanti

Særskilt uforskriftsmessig bruk, bruk av vold, skade på grunn av ekstern påvirkning eller fremmedlegemer, skader fordi monterings- eller pleieveiledningen og tekniske datablad ikke følges eller normal slitasje omfattes ikke av garantien. Produktene må beskyttes mot tilsmussing og skader til byggarbeidene er fullført. Garantien er også utelukket hvis installasjonen av produktene ikke er utført av sanitærfagfolk.

Avsluttende bestemmelser

Denne garantien gjelder i det omfanget og under de forutsetningene som er nevnt ovenfor, for enhver fremtidig eier av produktet.

Denne garantien er underlagt lovene i Forbundsrepublikken Tyskland.

FIN

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) ja Grohe AG (Düsseldorf)] (takuun antaja) myöntää ostajalle (takuun saaja) valmistajan takuun oheiselle kylpyammeelle seuraavien takuuehtojen mukaisesti:

Takuun kohde

Takuu kattaa kaikki puutteet, jotka ovat todistettavasti syntyneet rakenne- tai valmistusvirheiden perusteella. Kun puute on osoitettu todeksi perustellusti, puute korvataan takuun antajan valinnasta korjaamalla tai toimittamalla moitteeton tuote tai hyvittämällä vähimmäisarvo.

Viallinen tuote vaihdetaan lähettämällä ja asentamalla maksutta uusi samanlainen ja -laatuinen tuote. Mikäli viallista tuotetta ei enää valmisteta takuutapahtuman aikaan, GROHElla on oikeus toimittaa tilalle samanarvoinen tuote. Vaihdon jälkeen vialliset tuotteet siirtyvät GROHEN omistukseen.

Takuuaika

GROHEN valmistajan takuu on voimassa kolmekymmentä vuotta alkaen päivästä, jolloin loppuasiakas on ostanut GROHE-tuotteen, kuitenkin enintään kolmekymmentäyksi vuotta kyseisen GROHE-tuotteen valmistuspäivästä lukien. GROHEN valtuuttamat korjaustoimenpiteet tai tuotteen tai yksittäisten osien vaihto eivät pidennä takuuaikaa, eikä se ala alusta. Tämä pätee myös silloin, kun uudella tuotteella on nämä takuuehdot. Tämä valmistajan takuu ei vaikuta ostajan myyjälle esittämiin, sopimukseen perustuviin ja lakisääteisiin vaatimuksiin, erityisesti takuukorvausvaatimuksiin.

Takuun täytäntöönpano

Takuu voidaan panna täytäntöön vain, jos tuotteiden asennuksen on suorittanut kylpyhuonelaitteiden ammattiliike. Oheisia asennus- ja hoito-ohjeita sekä teknisiä tietolehtiä on noudatettava aina, myös asennuksen yhteydessä. GROHEN valmistajan takuun täytäntöönpanoa varten vaaditaan lisäksi, että tuote puhdistetaan ja sitä hoidetaan asianmukaisesti GROHEN hoito-ohjeiden mukaisesti. Tekniset tuotetiedot, tekniset tietolehdet sekä GROHEN hoito-ohjeet ovat saatavilla ja ladattavissa myös GROHEN verkkosivustolla osoitteessa www.grohe.fi. Takuuvaatimus on esitettävä takuun antajalle esittämällä alkuperäinen ostokuitti tai, jos asiakas on kuluttaja, muulla soveltuvalle todistuksella ostosta ja ostopäivästä.

Takuun rajoitukset

Takuun ulkopuolelle rajataan erityisesti epäasianmukainen käyttö, väkivallan käyttö, ulkopuolisten vaikutusten tai vierasesineiden aiheuttamat vauriot, asennus- tai hoito-ohjeiden sekä teknisten tietolehtien noudattamatta jättäminen tai normaali kuluminen. Asennustöiden loppuun saattamiseen asti tuotteet on suojattava likaantumiselta ja vaurioilta. Takuu evätään myös, jos tuotteiden asennusta ei ole suorittanut kylpyhuonelaitteiden ammattiliike.

Loppumääräykset

Tämä takuu on voimassa edellä mainitussa laajuudessa ja edellä mainituilla ehdoilla jokaiselle tulevalle tuotteen omistajalle.

Tähän takuuseen sovelletaan Saksan liittotasavallan lakia.

PL

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) i Grohe AG (Düsseldorf)] (gwarant) zapewniający nabywcy (podmiot otrzymujący) gwarancję producenta obejmującą wannę kąpielową według następujących warunków gwarancji:

Przedmiot gwarancji

Gwarancja obejmuje wszystkie błędy, powstałe wskutek błędów konstrukcyjnych lub produkcyjnych. W przypadku uprawnionego zgłoszenia wady nastąpi jej usunięcie drogą naprawy lub dostawy przedmiotu bez wad - wybór opcji należy do gwaranta - bądź nastąpi zwrot kosztów wynikający z mniejszej wartości przedmiotu. Wymiana produktu bez wad odbędzie się drogą bezpłatnej dostawy i zabudowy nowego produktu tego samego rodzaju i tej samej klasy. Gdyby w chwili zaistnienia przypadku gwarancyjnego produkt nie był już produkowany, GROHE jest uprawniona do dostarczenia produktu równoważnego. Po wymianie wadliwej produkty przechodzą na własność GROHE.

Okres gwarancji

Gwarancja producenta GROHE obowiązuje w czasie trzydziestu lat od dnia zakupu produktu GROHE przez klienta końcowego, jednak najdłużej w czasie trzydziestu jeden lat od daty produkcji produktu GROHE. Czynności służące naprawie gwarancyjnej, autoryzowane przez GROHE lub wymiana produktu bądź jego elementów nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji ani nie rozpoczyna jego biegu ponownie. Zasada ta obowiązuje również wtedy, gdy do nowego produktu dołączono egzemplarz warunków gwarancji. Niniejsza gwarancja nie narusza praw nabywcy, wynikających z umowy lub obowiązującego prawa, w szczególności praw obowiązujących w stosunku do sprzedawcy wynikające z rękojmi.

Korzystanie z gwarancji

Możliwe jest skorzystanie z gwarancji wyłącznie wtedy, gdy instalację produktu przeprowadził wykwalifikowany wykonawca instalacji sanitarnych. Instrukcja zabudowy i pielęgnacji oraz informacje, zawarte w karcie danych technicznych powinny obowiązywać zawsze, również podczas instalacji.

Warunkiem skorzystania z gwarancji producenta GROHE jest również odpowiednie czyszczenie i właściwa pielęgnacja produktu według instrukcji pielęgnacji GROHE. Informacje techniczne dotyczące produktu, karty danych technicznych oraz instrukcja pielęgnacji GROHE znajdują się na stronie internetowej GROHE pod adresem www.grohe.pl. Dochodzenie praw z tytułu gwarancji wymaga przedłożenia gwarantowi oryginału potwierdzenia nabycia, jeżeli klient jest konsumentem, za pomocą innych, właściwych dokumentów potwierdzających nabycie i datę nabycia.

Wykluczenie gwarancji

Gwarancja nie obowiązuje w przypadku niewłaściwego użytkowania, użycia nadmiernej siły, uszkodzenia z powodu oddziaływania czynników lub ciał obcych, szkód spowodowanych nieprzestrzeganiem instrukcji montażu lub pielęgnacji, postanowień kart danych technicznych ani normalnego zużycia. Do zakończenia prac budowlanych produkty wymagają odpowiedniej ochrony przed zanieczyszczeniem i uszkodzeniem. Gwarancja nie obowiązuje również wtedy, gdy instalacji produktu nie przeprowadził wykwalifikowany wykonawca instalacji sanitarnych.

Postanowienia końcowe

W powyższym zakresie i na podanych tu warunkach gwarancja obowiązuje również każdego przyszłego użytkownika produktu.

Gwarancja podlega prawu Republiki Federalnej Niemiec.



توفر كل من GROHE [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (بورتا فستقاليكا)] و Grohe AG (دوسلدورف)] (الضامن) للمشتري (المضمون له) ضماناً من الشركة المصنعة لحوض الاستحمام هذا وفقاً لأحكام الضمان التالية:

موضوع الضمان

يغطي الضمان جميع العيوب التي تسببت فيها بوضوح أخطاء في عملية التصميم أو التصنيع. وإذا كان هناك ما يبرر الإخطار بوجود عيب ما، فسيتم حل هذا العيب إما عن طريق إصلاح العنصر وإما تسليم عنصر خال من العيوب، وإما استرداد المبالغ التي تعرضت لفقدان القيمة وفقاً لتقدير الضامن. وستتم عملية استبدال المنتج المعيب من خلال توصيل منتج جديد من النوع والجودة نفسيهما وتركيبه مجاناً. وفي حال كان المنتج المعيب لم يعد يتم تصنيعه في وقت المطالبة بالضمان، يحق لـ GROHE تقديم منتج بقيمة مساوية. وسوف تنتقل ملكية المنتجات المعيبة إلى GROHE عند الاستبدال.

فترة الضمان

ينطبق ضمان الشركة المصنعة GROHE لمدة ثلاثين عاماً من تاريخ شراء العميل

النهائي منتج GROHE ، حيث إنه لا يزيد عن واحد وثلاثين عاماً من تاريخ تصنيع منتج GROHE المعني. ولا يتم تمديد فترة الضمان أو إعادة بدنها نتيجة لإجراءات الإصلاح أو استبدال المنتج أو المكونات الفردية المصرح بها من قبل GROHE. وينطبق ذلك أيضاً إذا كانت أحكام الضمان هذه مرفقة بالمنتج الجديد. هذا ولا تتأثر مطالبات المشتري القانونية والتعاقدية -ولا سيما مطالبات الضمان ضد البائع- بضمان الشركة المصنعة هذا.

مطالبات وفقاً للضمان

لا يمكن تقديم إحدى المطالبات وفقاً للضمان إلا إذا تم تركيب المنتج بواسطة أحد السباكين المتخصصين. ويجب دوماً مراعاة تعليمات التركيب والصيانة وأوراق البيانات الفنية المرفقة، بما في ذلك أثناء عملية التركيب.

ولتقديم إحدى المطالبات وفقاً للضمان الشركة المصنعة GROHE، يجب أن يكون المنتج أيضاً قد تمت صيانته وتنظيفه بشكل صحيح وفقاً لتعليمات الصيانة الخاصة بشركة GROHE. كما يمكن تنزيل المعلومات الفنية عن المنتج، وأوراق البيانات الفنية، وتعليمات الصيانة الخاصة بشركة GROHE من موقع الويب الخاص بشركة GROHE على www.grohe.com. ويمكن تأكيد مطالبة الضمان ضد الضامن عند تقديم إيصال إثبات الشراء الأصلي أو إذا كان العميل مستهلكاً، فسيكون ذلك عن طريق تقديم أدلة أخرى مناسبة لإثبات الشراء وتاريخه.

استثناءات الضمان

تُستثنى بصورة خاصة من الضمان العيوب الناتجة عن كل من الاستخدام غير السليم، واستخدام القوة، والتلف الناتج عن التأثيرات الخارجية أو الأجسام الغريبة، والتلف الناتج عن عدم الامتثال لتعليمات التركيب والصيانة وأوراق البيانات الفنية لها، والتمزق والتآكل العاديين. وتجب حماية المنتجات بشكل مناسب من الأوساخ والتلف حتى الانتهاء من أعمال التركيب. كما يكون الضمان باطلاً أيضاً إذا لم يتم سبائك متخصص بتركيب المنتج.

الأحكام الختامية

يسري الضمان في النطاق الموضح أعلاه ووفقاً للشروط المذكورة أعلاه، وكذلك وفقاً للشروط المذكورة أدناه، وذلك لكل مالك مستقبلي للمنتج. كما يخضع هذا الضمان لقوانين جمهورية ألمانيا الاتحادية.



H GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Πόρτα Βεσφόρλικά) και η Grohe AG (Ντίσελντορφ)] (πάροχος εγγύησης) διασφαλίζουν τον αγοραστή (κάτοχο εγγύησης) με εγγύηση κατασκευαστή για την μπανιέρα, σύμφωνα με τις παρακάτω προϋποθέσεις εγγύησης:

Αντικείμενο της εγγύησης

Η εγγύηση καλύπτει όλα τα ελαττώματα που αποδεδειγμένα προκλήθηκαν από αστοχίες σχεδιασμού ή κατασκευής. Σε περίπτωση νόμιμης κοινοποίησης ελαττώματος, το ελάττωμα διορθώνεται κατά την κρίση του πάροχου εγγύησης, με επισκευή ή παράδοση ενός μη ελαττωματικού αντικειμένου ή με την επιστροφή χρημάτων της χαμηλότερης τιμής. Η αντικατάσταση ελαττωματικού προϊόντος πραγματοποιείται με δωρεάν παράδοση και εγκατάσταση ενός νέου προϊόντος ίδιου τύπου και ποιότητας. Εάν το ελαττωματικό προϊόν δεν κατασκευάζεται πλέον κατά τη στιγμή της αξίωσης εγγύησης, η GROHE δικαιούται να παραδώσει ένα αντίστοιχο προϊόν. Μετά την αντικατάσταση, τα ελαττωματικά προϊόντα καθίστανται ιδιοκτησία της GROHE.

Περίοδος εγγύησης

Η εγγύηση κατασκευαστή GROHE ισχύει για περίοδο τριάντα ετών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος GROHE από τον πελάτη, αλλά το αργότερο, για τριάντα ένα χρόνια από την ημερομηνία κατασκευής του εκάστοτε προϊόντος GROHE. Έπειτα από την εξουσιοδοτημένη από την GROHE επισκευή ή την αντικατάσταση του προϊόντος ή των εξαρτημάτων του, δεν παρατείνεται η εγγύηση ούτε ανανεώνεται. Αυτό ισχύει μόνο όταν το νέο προϊόν καλύπτεται από αυτές τις προϋποθέσεις εγγύησης. Οι συμβατικές και οι νομικές αξιώσεις του αγοραστή, ιδίως οι απαιτήσεις εγγύησης έναντι του πωλητή, δεν επηρεάζονται από αυτήν την εγγύηση κατασκευαστή.

Aξίωση εγγύησης

Αξίωση εγγύησης είναι δυνατή μόνο αν η εγκατάσταση των προϊόντων πραγματοποιήθηκε από τεχνικό ειδικό για προϊόντα υγιεινής. Οι συνημμένες οδηγίες εγκατάστασης και φροντίδας, καθώς και τα τεχνικά δελτία πρέπει να λαμβάνονται πάντα υπόψη, ακόμη και κατά την εγκατάσταση.

Για τη αξίωση της εγγύησης κατασκευαστή GROHE, είναι επίσης απαραίτητο το προϊόν να καθαρίζεται και να συντηρείται σωστά, σύμφωνα με τις οδηγίες φροντίδας της GROHE. Οι τεχνικές πληροφορίες προϊόντων, τα τεχνικά δελτία και οι οδηγίες φροντίδας της GROHE διατίθενται προς λήψη στην ιστοσελίδα της GROHE: www.grohe.gr. Η αξίωση εγγύησης πρέπει να υποβληθεί στον πάροχο εγγύησης με την προσκόμιση της αρχικής απόδειξης αγοράς, ή αν ο πελάτης είναι καταναλωτής, με άλλο αντίστοιχο αποδεικτικό αγοράς με ημερομηνία αγοράς.

Εξαιρέσεις εγγύησης

Από την εγγύηση εξαιρούνται κυρίως η ακατάλληλη χρήση, η άσκηση βίας, οι ζημιές που προκαλούνται από εξωτερικές επιδράσεις ή ξένα σώματα, οι ζημιές που οφείλονται στη μη τήρηση των οδηγιών εγκατάστασης, φροντίδας και των τεχνικών δελτίων, ή σε φυσιολογική φθορά. Μέχρι την ολοκλήρωση των εργασιών τοποθέτησης, τα προϊόντα πρέπει να προστατεύονται από βρομιές και ζημιές. Εξαιρέση εγγύησης ισχύει επίσης αν η τοποθέτηση των προϊόντων δεν πραγματοποιήθηκε από ειδικό τεχνικό για προϊόντα υγιεινής.

Τελικές διατάξεις

Αυτή η εγγύηση ισχύει στο βαθμό και υπό τις προϋποθέσεις που περιγράφονται παραπάνω, για οποιονδήποτε μελλοντικό κάτοχο του προϊόντος.

Αυτή η εγγύηση υπόκειται στο δίκαιο της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας.

- Για τις έντονες βρομιές, μπορεί να χρησιμοποιηθεί μια βούρτσα με μαλακή πλαστική ή φυσική τρίχα.
- Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιείτε ένα ήπιο καθαριστικό για το μπάνιο ή για όλες τις χρήσεις.

CZ

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) a Grohe AG (Düsseldorf)] (ručitel) uděluje kupujícímu (příjemci záruky) záruku výrobce na vanu podle následujících záručních podmínek:

Předmět záruky

Záruka se vztahuje na všechny vady, u kterých se prokázalo, že jsou způsobeny konstrukčními nebo výrobními vadami. V případě oprávněného oznámení vady bude vada na základě rozhodnutí ručitele odstraněna opravou nebo dodáním věci bez vady, anebo bude kompenzováno znehodnocení. Výměna vadného výrobku se provádí bezplatnou dodávkou a instalací nového výrobku stejného typu a kvality. Pokud se vadný výrobek v době reklamace již nevyrábí, je společnost GROHE oprávněna dodat ekvivalentní výrobek. Po výměně se vadné výrobky stávají majetkem společnosti GROHE.

Záruční doba

Záruka výrobce **GROHE** platí po dobu třiceti let od data zakoupení výrobku **GROHE** koncovým uživatelem, nejdéle však třicet jeden rok od data výroby příslušného výrobku **GROHE**. Záruční doba se po autorizované opravě společností **GROHE** nebo po výměně výrobku nebo jeho částí neprodlužuje, ani nezačíná běžet od začátku. Platí to i v případě, že jsou k novému výrobku přiloženy tyto záruční podmínky. Smluvní a právní nároky kupujícího, zejména uplatnění záruky vůči prodávajícímu, nejsou touto zárukou výrobce dotčeny.

Využití záruky

Záruku lze uplatnit pouze v případě, že montáž výrobků byla provedena odborníkem na sanitární techniku. Dodržujte vždy příložený návod k montáži a údržbě a technické listy, a to i během instalace.

Pro uplatnění záruky výrobce GROHE je také nezbytné, aby byl výrobek řádně čištěn a udržován v souladu s návodem k údržbě GROHE. Technické informace o výrobku, technické listy a návod k údržbě GROHE jsou také k dispozici ke stažení na internetových stránkách společnosti GROHE na adrese www.grohe.cz. Nárok na záruční plnění se vůči ručiteli uplatňuje předložením originálního dokladu o koupi, anebo je-li zákazník spotřebitelem, jiným vhodným dokladem o koupi a datu nákupu.

Vyloučení záruky

Z této záruky je vyloučeno zejména nesprávné použití, použití síly, poškození způsobené vnějšími vlivy nebo cizími tělesy, poškození v důsledku nedodržení návodu k montáži nebo údržbě a technických listů nebo běžné opotřebení. Až do dokončení stavebních prací musí být výrobky chráněny před znečištěním a poškozením. Záruka je také vyloučena, pokud instalace výrobků nebyla provedena odborníkem na sanitární techniku.

Závěrečná ustanovení

Tato záruka platí v rozsahu a za výše uvedených podmínek pro každého budoucího vlastníka výrobku.

Tato záruka se řídí zákony Spolkové republiky Německo.

H

A **GROHE**, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) és Grohe AG (Düsseldorf)] (Garanciaadó) a Vásárlónak (Garanciavevő) gyártói garanciát biztosít az alábbi fürdőkádra a következő garanciális feltételek mellett:

A garancia tárgya

A garancia vonatkozik minden olyan hiányosságra, mely bizonyíthatóan szerkezeti vagy gyártási hibák miatt keletkezett. Az áru hiányosságának megalapozott bejelentése esetén a hiányosságot a Garanciaadó saját választása alapján javítással vagy hibátlan áru szállításával hárítja el, vagy visszatéríti a csökkentett értéket. A hibás termék cseréje díjtalan szállítás útján és a megegyező típusú és minőségű új termék beépítésével történik. Amennyiben a hibás terméket a garanciaeset időpontjában már nem gyártják, a GROHE jogosult hasonló értékű terméket szállítani. A csere után a hibás termékek tulajdonjoga a GROHE cégre száll.

Garancia határidő

A **GROHE** gyártói garancia a **GROHE** termék végfelhasználó általi megvásárlásától számított harminc évig érvényes, azonban legfeljebb harmincegy évig az adott **GROHE** termék gyártási dátumától számítva. A garanciaidőt a **GROHE** által elrendelt javítási intézkedés vagy a termék ill. a termék egyes részeinek cseréje nem hosszabbítja meg ill. a fentiek esetén nem kezdődik előlről. Ez akkor is érvényes, ha az új termékhez jelen garanciális feltételeket mellékeltek. A Vevő szerződéses és törvényben rögzített igényeit, különösen az Eladóval szemben támasztott, a garancia érvényesítésére vonatkozó igényeit jelen gyártói garancia nem érinti.

A garancia igénybevétele

A garanciát csak akkor lehet igénybe venni, ha a termékek telepítését vízszereelő szakember végezte. A mellékelt Beszerelési és ápolási útmutatót és a Műszaki Adatlapokat a telepítés során mindig figyelembe kell venni.

A GROHE gyártói garancia igénybevételéhez ezen kívül szükséges, hogy a terméket a GROHE ápolási utasításnak megfelelően előírászerűen tisztítsuk és ápoljuk. A Műszaki Termékinformációk, a Műszaki Adatlapok valamint a GROHE ápolási utasítás megtalálhatók és letölthetők a GROHE internetes oldalán (www.grohe.hu) is. A garanciaigény Garanciaadóval szembeni érvényesítéséhez szükség van a vásárlást igazoló eredeti bizonylatra, vagy ha az Ügyfél felhasználó, a vásárlást és annak dátumát igazoló egyéb bizonylatra.

Garancia kizárása

A garanciából ki van zárva különösen a szakszerűtlen használat, erőszak alkalmazása, idegen beavatkozások vagy idegen testek által okozott sérülések, a Beszerelési és ápolási útmutató és a Műszaki Adatlapok figyelmen kívül hagyása vagy a rendes kopás. Az építési munkák befejezéséig a termékeket megfelelő módon védeni kell a szennyeződésektől és a sérülésektől. A garanciaigény akkor is kizárt, ha a termékek telepítését nem vízszerelő szakember végezte.

Záró rendelkezések

Jelen garancia a fent meghatározott terjedelemben és a fent felsorolt feltételek mellett érvényes a termék minden jövőbeni tulajdonosára.

A garanciára a Német Szövetségi Köztársaság joga érvényes.

P

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) e Grohe AG (Düsseldorf)] (entidade responsável pela garantia) concede ao comprador (beneficiário da garantia) uma garantia do fabricante para a banheira em anexo de acordo com as seguintes condições de garantia:

Objeto da garantia

A garantia cobre todos os defeitos que comprovadamente tenham sido causados por erros de construção ou de fabrico. No caso de uma reclamação legítima das falhas, a entidade responsável pela garantia pode reparar as falhas, substituir o objeto danificado ou fazer a devolução do valor reduzido. A troca de um produto danificado é realizada por entrega e montagem gratuita de um novo produto do mesmo tipo e com a mesma qualidade. Se aquando da reclamação da garantia o produto defeituoso se encontrar fora de série, a GROHE está autorizada a entregar um produto equivalente. Após a troca, os produtos defeituosos passam a ser propriedade da GROHE.

Período da garantia

A garantia do fabricante da **GROHE** é válida por um período de trinta anos a partir do dia de compra do produto **GROHE** pelo cliente final, contudo é válida por um período máximo de trinta e um anos a partir da data de fabrico do respetivo produto **GROHE**. Se forem efetuados trabalhos de reparação autorizados pela **GROHE** ou a troca do produto ou de peças, a garantia não será prorrogada nem renovada. Isto também é válido, se o novo produto estiver sujeito a estas condições de garantia. Os direitos contratuais e legais do comprador, em particular as reclamações de garantia relativamente ao vendedor, não se encontram abrangidos por esta garantia do fabricante.

Acionamento da garantia

A garantia só pode ser acionada, se a instalação do produto tiver sido realizada por um técnico sanitário. As instruções de montagem e manutenção e as fichas técnicas juntas, têm de ser sempre respeitadas, mesmo durante a instalação.

Além disso, para o acionamento da garantia do fabricante GROHE, é necessário que o produto tenha sido limpo e conservado de acordo com as instruções de manutenção da GROHE. A informação técnica dos produtos, as fichas técnicas, bem como as instruções de manutenção GROHE podem ser descarregadas na página de Internet da GROHE em www.grohe.pt. Perante a entidade responsável pela garantia a reclamação da garantia é válida mediante a apresentação da prova de compra original ou, quando o cliente é o consumidor, mediante a apresentação de outro comprovativo adequado da compra e da data de compra.

Exclusão da garantia

Está excluído da garantia, em particular, o uso inadequado, o uso forçado, avarias provocadas por influências externas ou corpos estranhos, danos provocados pelo incumprimento das instruções de montagem e manutenção e das fichas técnicas nem o desgaste normal. Até à conclusão dos trabalhos de construção, os produtos têm de ser respetivamente protegidos contra sujidades e danos. A garantia também se encontra excluída quando a instalação do produto não foi feita por um técnico sanitário.

Disposições finais

Esta garantia é válida no âmbito supramencionado e sob as condições suprarreferidas a qualquer proprietário deste produto.

Esta garantia encontra-se sujeita à legislação da República Federal da Alemanha.

TR

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) ve Grohe AG (Düsseldorf)] (Garantiyi veren) ürünü satın alan kişiye (Garantiyi alan), aşağıdaki garanti koşulları uyarınca mevcut küvet için bir üretici garantisi sunmaktadır:

Garantinin konusu

Garanti, yapısal veya fabrikasyon hataları nedeniyle oluşan kanıtlanabilir tüm kusurları kapsar. Haklı kusurlu şikayetinde, garantiyi verenin kararına göre kusur ya onarılarak ya da kusursuz bir ürün teslim edilerek giderilir veya asgari değer karşılır. Hatalı bir ürünün değiştirilmesi, ücretsiz teslimat ve aynı tipe ve değere sahip yeni bir ürünün ücretsiz teslimatı ve montajı ile gerçekleşir. Hatalı ürün, garanti durumu olduğunda artık üretilmiyorsa, GROHE eşdeğer bir ürün gönderme hakkına sahiptir. Değişim işleminden sonra hatalı ürünler GROHE'nin mülkiyetine geçer.

Garanti süresi

GROHE üretici garantisi, **GROHE** ürününün son müşteri tarafından satın alınma tarihinden itibaren otuz yıl, ancak ilgili **GROHE** ürününün üretim tarihinden itibaren otuz bir yıl boyunca geçerlidir. Garanti süresi, **GROHE** tarafından yetkilendirilen onarım tedbirleri veya ürünün veya münferit parçaların değiştirilmesi nedeniyle ne uzatılır ne de yeniden başlatılır. Bu, yeni ürünle birlikte bu garanti koşullarının sağlanması durumunda da geçerlidir. Satın alan kişinin sözleşmeyle ilgili ve yasal hakları, bilhassa satıcıya karşı olan garanti hakları, bu üretici garantisi tarafından etkilenmez.

Garanti hak talebi

Garanti hakkı sadece, ürünlerin kurulumu sıhhi uzman işletme tarafından gerçekleştirildiğinde talep edilebilir. Birlikte verilen montaj ve bakım kılavuzu ve teknik veri sayfaları da kurulum sırasında daima dikkate alınmalıdır.

GROHE üretilen garanti hak talebi için ayrıca, ürünün GROHE bakım kılavuzu uyarınca amacına uygun şekilde temizlenmesi ve bakımının yapılması gerekmektedir. Teknik ürün bilgileri, teknik veri sayfaları ve GROHE bakım kılavuzu ayrıca GROHE İnternet sayfası üzerinde www.grohe.com.tr altından da indirilebilir. Garanti hak talebi, orijinal satın alma belgesiyle veya müşteri tüketicisiye, satın almayı ve satın alma tarihini kanıtlayan uygun başka belgelerle, garanti hizmetini veren tarafa sunulmalıdır.

Garanti dışı kalma

Özellikle amacına uygun olmayan kullanımlar, kaba kuvvet kullanımı, harici etkiler veya yabancı cisimler nedeniyle hasarlar, montaj veya bakım kılavuzunun ve teknik veri sayfalarının dikkate alınmamasından kaynaklanan hasarlar ve normal aşınma garanti kapsamında değildir. İnşaat işleri tamamlanana kadar ürünler uygun şekilde kirlenmeye ve hasarlara karşı korunmalıdır. Ürünlerin kurulumu sıhhi uzman işletme tarafından gerçekleştirilmediği durumlarda da garanti geçerli değildir.

Nihai hükümler

Bu garanti, yukarıda belirtilen kapsam ve ön koşullar dahilinde, ürünün gelecekte mülkiyetine sahip olacak herkes için geçerlidir.

Bu garanti, Federal Almanya Cumhuriyeti yasalarına tabidir.

- Temizlik için yumuşak banyo deterjanı veya genel amaçlı deterjan kullanın.

SK

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) a Grohe AG (Düsseldorf)] (poskytovateľ záruky) poskytuje nadobúdateľovi (prijímateľovi záruky) záruku výrobcu na pripojenú vaňu podľa nasledujúcich záručných podmienok:

Predmet záruky

Záruka sa týka všetkých poškodení, o ktorých je možné dokázať, že vznikli následkom konštrukčných alebo výrobných chýb. Pri oprávnenom oznámení poškodenia poskytovateľ záruky odstráni chybu tak, že ju opraví alebo dodá nepoškodenú vec, alebo nahradí nižšiu hodnotu. Výmena poškodeného produktu prebehne pomocou bezplatného dodania a montáže nového produktu rovnakého druhu a akosti. Ak sa poškodený produkt v čase uplatňovania záruky už nevyrába, spoločnosť GROHE má právo dodať produkt rovnakej hodnoty. Poškodené produkty po výmene prechádzajú do vlastníctva spoločnosti GROHE.

Záručná doba

Záruka výrobcu spoločnosti **GROHE** platí 30 rokov odo dňa kúpy produktu spoločnosti **GROHE** koncovým zákazníkom, najdlhšie však na dobu 31 rokov od dátumu výroby daného produktu spoločnosti **GROHE**. Záručná doba po autorizovanej oprave spoločnosťou **GROHE** alebo po výmene produktu alebo jednotlivých dielcov sa nepredlži ani nezačne plynúť odznova. To platí aj vtedy, ak sú tieto záručné podmienky priložené k novému produktu. Zmluvné a zákonné nároky nadobúdateľa, predovšetkým nároky na záruku voči predajcovi, sa tejto záruky výrobcu netýkajú.

Nárok na záruku

Nárok na záruku vzniká len vtedy, keď inštalácia produktu prebehla pomocou zdravotnícko-odborných nástrojov. Je nutné, aj pri inštalácii, dbať na priložený návod na montáž a údržbu a technické listy údajov.

Pri nároku na záruku výrobcu spoločnosti GROHE sa okrem toho vyžaduje, aby bol produkt riadne čistený a udržiavaný podľa návodu na údržbu spoločnosti GROHE. Technické informácie o výrobku, technické listy údajov, ako aj návod na údržbu spoločnosti GROHE sú k dispozícii na stiahnutie aj na webovej stránke spoločnosti GROHE www.grohe.sk. Nárok na záruku sa musí poskytovateľovi predložiť tak, že sa predloží originálny doklad o kúpe alebo, ak je zákazník spotrebiteľom, prostredníctvom iného vhodného dokladu o kúpe a dátume kúpy.

Vylúčenie záruky

Zo záruky je vylúčené predovšetkým nesprávne používanie, násilné používanie, poškodenie cudzím vplyvom alebo cudzím telesom, škody spôsobené nedodržaním návodu na montáž a údržbu a technických listov údajov alebo bežné opotrebenie. Až do ukončenia stavebných prác musia byť produkty primerane chránené pred znečistením a poškodením. Nárok na záruku je vylúčený, keď inštalácia produktu neprebehla pomocou zdravotnícko-odborných nástrojov.

Záverečné ustanovenia

Táto záruka platí v rozsahu definovanom vyššie a podľa predpokladov definovaných vyššie pre každého budúceho majiteľa produktu.

Záruka podlieha zákonom Spolkovej republiky Nemecko.

SLO

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) in Grohe AG (Düsseldorf)] (dajalec garancije) kupcu (potrošniku) jamči garancijo proizvajalca za kopalno kad v skladu z naslednjimi garancijskimi pogoji:

Predmet garancije

V garanciji so zajete vse pomanjkljivosti, ki so dokazano nastale zaradi konstrukcijskih ali proizvodnih napak. V primeru upravičene pomanjkljivosti se po izbiri dajalca garancije napaka odpravi bodisi s popravilom oz. dobavo izdelka brez napak ali z nadomestilom nižje vrednosti. Zamenjava pomanjkljivega izdelka se opravi z brezplačno dobavo in montažo novega izdelka enake vrste in kakovosti. Če se pomanjkljivi izdelek v času garancijskega zahtevka ne proizvaja več, mora družba GROHE dobaviti enakovreden izdelek. Po zamenjavi preidejo pomanjkljivi izdelki v last družbe GROHE.

Garancijski rok

Garancija proizvajalca **GROHE** velja 30 let od dne nakupa izdelka **GROHE** s strani končnega kupca in največ 31 let od datuma proizvodnje določenega izdelka **GROHE**. Garancijski rok se zaradi pooblaščenih popravil družbe **GROHE** ali z zamenjavo izdelka ali posamičnih delov ne podaljša niti ne začne na novo teči. To velja tudi tedaj, ko so ti garancijski pogoji priloženi novemu izdelku. Ta garancija proizvajalca ne posega v pogodbene in zakonske pravice kupca, zlasti ne v garancijske zahtevke do prodajalca.

Uveljavljanje garancije

Zahtevke iz garancije je mogoče uveljavljati samo, če je inštalacija izdelkov izvedel vodovodni inštalater. Priložena navodila za montažo in vzdrževanje ter tehnične podatkovne liste je treba vedno upoštevati, tudi pri inštalaciji.

Za uveljavljanje pravic iz naslova garancije proizvajalca GROHE je treba izdelek tudi čistiti in vzdrževati v skladu z navodili za vzdrževanje družbe GROHE. Tehnični podatki o izdelku, tehnični podatkovni listi in navodila za vzdrževanje družbe GROHE so na voljo za prenos tudi na spletni strani družbe GROHE na naslovu www.grohe.si. Pravice iz naslova garancije se uveljavljajo s predložitvijo originalnega računa dajalcu garancije, če je kupec potrošnik, in z drugimi dokazili o nakupu in datumu nakupa.

Prenehanje garancije

Iz garancije so izvzeti zlasti nepravilna uporaba, uporaba sile, poškodbe zaradi zunanjih vplivov ali tujkov, škoda zaradi neupoštevanja navodil za montažo ali vzdrževanje in tehničnih podatkovnih listov ali običajna obraba. Do zaključka gradbenih del morajo biti izdelki ustrezno zaščiteni pred umazanijo in poškodbami. Garancija ni veljavna tudi v primeru, če inštalacije izdelkov ni izvedel vodovodni inštalater.

Končne določbe

Garancija velja v zgoraj navedenem obsegu in pod zgoraj navedenimi pogoji za vse bodoče lastnike izdelka.

Garancijo ureja pravo Zvezne republike Nemčije.

HR

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) und Grohe AG (Düsseldorf)] (davatelj jamstva) jamči stjecatelju (primatelju jamstva) jamstvo proizvođača za priloženu kadu prema sljedećim uvjetima jamstvima:

Predmet jamstva

Jamstvo obuhvaća sve nedostatke koji dokazivo nastaju zbog pogrešaka u konstrukciji ili proizvodnji. Pri opravdanoj obavijesti o nedostatku nedostatak se uklanja po izboru davatelja jamstva popravkom ili dostavom predmeta bez nedostatka, ili zamjenom umanjene vrijednosti. Zamjena neispravnog proizvoda odvija se besplatnom isporukom i ugradnjom novog proizvoda iste vrijednosti i vrste robe. Ako se neispravni proizvod više ne proizvodi do roka jamstvenog zahtjeva, GROHE ima pravo isporučiti istovrijedan proizvod. Nakon zamjene neispravni proizvodi prelaze u vlasništvo poduzeća GROHE.

Jamstveno razdoblje

GROHE jamstvo proizvođača vrijedi 30 godina od dana kada je krajnji korisnik kupio proizvod **GROHE**, najdulje međutim na rok od 31 godinu od datuma proizvodnja odgovarajućeg proizvoda **GROHE**. Jamstveno razdoblje ne produljuju ni mjere popravka koje je odobrio **GROHE** ni zamjena proizvoda ili pojedinačnih dijelova te zbog tih razloga to razdoblje ponovno ne počinje. To vrijedi i kada se ovi uvjeti jamstva trebaju priložiti novom proizvodu. Ovo jamstvo proizvođača na dotiče stjecateljeve ugovorne ni zakonske zahtjeve, posebno zahtjev za priznavanje garancije naspram prodavača.

Upotreba jamstva

Jamstvo se može potraživati ako montažu proizvoda obavljaju sanitarni stručnjaci. Priložena uputa o ugradnji i održavanju i tehnički podatkovni listovi moraju se stalno uzimati u obzir, i pri montiranju.

Osim toga, za upotrebu jamstva proizvođača **GROHE** potrebno je proizvod propisno čistiti i održavati prema uputi o održavanju **GROHE**. Tehničke informacije o proizvodu, tehnički podatkovni listovi, kao i **GROHE** upute o održavanju stoje na raspolaganju na internetskoj stanici **GROHE** www.grohe.hr za preuzimanje. Zahtjev za jamstvo treba se uz predočavanje originalnog dokaza o kupnji, ili, ako je klijent potrošač, s pomoću drugoga prikladnog dokaza kupnje i datuma kupnje, sprovesti naspram davatelja jamstva.

Isključenje jamstva

Iz jamstva su isključene posebno nepropisne namjene, primjena sile, oštećenja zbog stranih učinaka ili stranih tijela, štete zbog nepridržavanja uputa o ugradnji ili održavanju i nepridržavanju tehničkog lista ili zbog normalnog trošenja. Do završetka građevinskih radova proizvodi se moraju odgovarajuće zaštititi od zaprljanja i oštećenja. Jamstvo se također isključuje ako montažu proizvoda ne obavljaju sanitarni stručnjaci.

Završne odredbe

Ovo jamstvo vrijedi u prethodno navedenom opsegu i pod gore navedenim preduvjetima za svakog budućeg vlasnika proizvoda.

Ovo jamstvo podliježe pravu Savezne Republike Njemačke.

BG

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) und Grohe AG (Düsseldorf)] (гарант) предоставят на купувача (субект на гаранцията) гаранция от производител за ваната в съответствие със следните гаранционни условия:

Предмет на гаранцията

Гаранцията обхваща всички дефекти, за които е доказано, че са причинени от конструктивни или производствени дефекти. В случай на основателно уведомяване за дефект, той се отстранява по преценка на гаранта чрез ремонт или доставка на стока без дефекти или се връща минималната стойност. Замяната на дефектен продукт се извършва чрез безплатна доставка и вграждане на нов продукт от същия вид и качество. Ако при представяне на рекламацията, дефектният продукт вече не се произвежда, **GROHE** има право да достави еквивалентен продукт. След подмяната дефектните продукти стават собственост на **GROHE**.

Гаранционен срок

Гаранцията на **GROHE**, като производител, важи за срок от тридесет години от деня на покупката на продукт **GROHE** от крайния клиент, но най-много тридесет и една години от датата на производство на съответния продукт **GROHE**. Гаранционният срок не се удължава, нито започва да тече отначало вследствие на оторизиран от **GROHE** ремонт или замяна на продукта или отделни части. Това важи и ако към новия продукт са приложени тези гаранционни условия. Гаранцията на производителя не се отнася до договорните и правните претенции на купувача, по-специално гаранционните претенции към продавача.

Използване на гаранцията

Гаранцията може да се използва, ако монтажът на продуктите е извършен от ВиК специалист. Приложените инструкции за монтаж и поддръжка и техническите спецификации трябва винаги да се спазват, дори по време на монтажа.

За да се използва гаранцията на производител от **GROHE** е необходимо продуктът да се почиства и поддържа правилно в съответствие с инструкциите за поддръжка на **GROHE**. Техническата информация за продукта, техническите спецификации и инструкциите за поддръжка на **GROHE** могат да се изтеглят от интернет страницата на **GROHE** на адрес www.grohe.bg. Рекламацията трябва да се предяви към гаранта при представяне на оригинално доказателство за покупка или, ако клиентът е потребител, чрез друго подходящо доказателство за покупка и дата на покупката.

Исключения

Неправилната употреба, употребата на сила, повредите, причинени от външни влияния или чужди тела, повредите, дължащи се на неспазване на инструкциите за монтаж или поддръжка и техническите данни или нормалното износване не се покриват от гаранцията. Продуктите трябва да бъдат защитени от замърсяване и повреди до приключването на строителните работи. Гаранцията не важи и в случай, че монтажът на продуктите не е извършен от ВиК специалист.

Заклучителни правила

Тази гаранция важи за всеки бъдещ собственик на продукта в посочената по-горе степен и при горните условия.

Гаранцията подлежи на законодателството във Федерална република Германия.

- Използвайте мек почистващ препарат за баня или универсален почистващ препарат.

EST

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) ja Grohe AG (Düsseldorf)] (гарантия väljastaja) tagab selle vanni ostjale (гарантия võtjale) tootjagarantii järgnevale garantiitingimuste kohaselt.

Гарантия ese

Гарантия hõlmab kõiki vigu, mis on tekkinud konstruktsiooni- või tootmisvigade tõttu. Õigustatud puuduse korral otsustab garantiiaandja, kas see kõrvaldatakse remontimise, asendamise või hüvitamise teel. Vigane toode asendatakse samaväärsega; seejuures on tarne ja paigaldus lisatasuta. Kui vigast toodet ei toodeta enam garantiijuhumi ajal, siis on GROHEL õigus tarnida teine samaväärne toode. Pärast asendamist läheb vigane toode üle GROHE omandusse.

Гарантияkohustus

GROHE tootjagarantii kehtib kolmkümmend aastat alates **GROHE** toote ostukuupäevast, aga maksimaalselt kolmkümmend üks aastat pärast alates **GROHE** toote tootmiskuupäevast. **GROHE** garantiikohustus ei pikene ega alga uuesti pärast parandustöid või toote või üksikdetalli asendamist. See kehtib ka juhul, kui nende garantiitingimuste alusel asendati toode uuega. Ostja lepingulisi ja seaduslikke õigusi, eelkõige garantiinõudeid müüja suhtes, see tootjagarantii ei mõjuta.

Гарантия rakendamine

Seda garantiid saab kasutada ainult juhul, kui toote paigaldas sanitaarvaldkonna spetsialist. Kaasatunud paigaldus- ja hooldusjuhendeid ning tehnilisi andmelehti tuleb alati, sh paigaldamisel, jälgida.

GROHE tootjagarantii rakendamiseks on vajalik toodet GROHE hooldusjuhendi kohaselt puhastada ja hooldada. Tehniline tooteinfo, tehnilised andmelehed ja GROHE hooldusjuhend on kättesaadavad ja allalaaditavad ka GROHE veebilehel www.grohe.ee. Garantiid saab kasutada originaalse ostutõendi või muu ostukuupäeva tõendava dokumendi alusel, kui klient on lõpptarbijaja.

Гарантия lahtiütлus

Гарантия välistavad eelkõige vale paigaldamine, füüsilise jõu kasutamine, välise jõu või võõrkeha mõju, paigaldus- või hooldusjuhendite ning tehniliste andmelehtede eiramine ja tavaline kulumine. Ehitustööde lõpetamiseni peab toodet kaitsma määrumise ja kahjustuste eest. Garantiid muutub kehtetuks ka juhul, kui paigaldaja ei olnud sanitaartechnika spetsialist.

Лөптүнгүмүсөд

See garantii kehtib eelnimetatud ulatuses ja eelnimetatud tingimustel igale tulevasele omanikule.

See garantii allub Saksamaa Liitvabariigi õigusele.

LV

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) un Grohe AG (Düsseldorf)] (Garantētājs) dod Pircējam (Garantijas ņēmējam) ražotāja garantiju par šo vannu atbilstoši tālāk norādītajiem garantijas nosacījumiem.

Гарантия priekšmets

Garantija ietver visus defektus, kas neapšaubāmi radušies konstrukcijas vai ražošanas kļūdu rezultātā. Ja tiek ziņots par defektu, tas pēc Garantijas devēja ieskatiem tiek novērsts ar remontdarbiem vai piegādājot priekšmetu bez defektiem, vai arī tiek atļūdzināta atbilstošā vērtība. Defektīva izstrādājuma nomaiņa tiek veikta, bez maksas piegādājot un iebūvējot jaunu tāda paša veida un kvalitātes izstrādājumu. Ja garantijas gadījuma rašanās brīdī defektīvais izstrādājums vairs netiek ražots, GROHE ir tiesības piegādāt līdzvērtīgu izstrādājumu. Pēc nomaiņas defektīvie izstrādājumi kļūst par GROHE īpašumu.

Гарантия termiņš

GROHE ražotāja garantija ir spēkā trīsdesmit gadus, sākot no brīža, kad lietotājs iegādājas **GROHE** izstrādājumu, taču ne ilgāk par simt trīsdesmit gadiem no attiecīgā **GROHE** izstrādājuma ražošanas datuma. Garantijas termiņš netiek pagarināts, kā arī sākts no jauna, veicot **GROHE** pilnvarotus remontdarbus, kā arī izstrādājuma vai atsevišķu daļu nomaiņu. Tas ir spēkā arī tad, ja jaunajam izstrādājumam ir pievienoti šie garantijas nosacījumi. Šī ražotāja garantija neietekmē Pircēja līgumiskās un likumīgās prasības pret Pārdevēju, jo īpaši garantijas prasības.

Гарантия izmantošana

Garantiju var izmantot tikai tad, ja izstrādājumu uzstādīšanu veica kvalificēts santehniks. Vienmēr, arī uzstādīšanas laikā, jāievēro komplektācijā iekļauto iebūvēšanas un kopšanas instrukciju, kā arī tehnisko datu lapas.

Lai varētu izmantot GROHE ražotāja garantiju turklāt nepieciešams, lai izstrādājums tiktu pareizi tīrīts un kopts atbilstoši GROHE kopšanas instrukcijai. Izstrādājuma tehnisko informāciju, tehnisko datu lapas, kā arī GROHE kopšanas instrukciju iespējams lejupielādēt GROHE interneta vietnē www.grohe.lv. Garantijas prasība stājas spēkā, uzrādot Garantētājam oriģinālo pirkuma apliecinājumu, vai arī, ja klients ir lietotājs, kā citādi apliecinot pirkumu un pirkšanas datumu.

Гарантия izņēmumi

Гарантия izņēmumi jo īpaši ietver neatbilstošu lietojumu, spēka pielietošanu, ārejus vai svešķermeņu radītus bojājumus, kā arī bojājumus, kas radušies iebūvēšanas un kopšanas instrukcijas un tehnisko datu lapu neievērošanas rezultātā vai parastu nodilumu. Līdz celtniecības darbu beigām izstrādājumu ir atbilstoši jāaizsargā pret netīrumiem un bojājumiem. Garantija nav spēkā arī tad, ja izstrādājumu uzstādīšanu neveica kvalificēts santehniks.

Нослэгүмүсө носацүжүмү

Šī garantija iepriekš minētajā apjomā un saskaņā ar iepriekš minētajiem nosacījumiem ir spēkā ikvienam izstrādājuma īpašniekam.

Šī garantija atbilst Vācijas Federatīvās Republikas likumdošanai.

LT

GROHE, [„Grohe Deutschland Vertriebs“ GmbH (Porta Westfalica) ir „Grohe“ AG (Düsseldorfas)] (Garantas) suteikia pirkėjui (Garantuotajam) gamintojo garantiją pristatomai voniai pagal šias garantijos sąlygas:

Garantijos objektas

Garantija apima visus defektus, kuriuos sukelia įrodyti projektavimo ar gamybos trūkumai. Gavus pagrįstą pretenziją dėl defekto, Garantas savo nuožiūra pašalina trūkumą, pataisydamas ar pakeisdamas netinkamą gaminį, arba kompensuoja sumažėjusią prekės vertę. Sugedusio gaminio keitimas atliekamas nemokamai pristatant ir sumontuojant naują tokio paties tipo ir tos pačios kokybės produktą. Jei sugedęs gaminys nebegaminamas garantijos galiojimo laikotarpiu, GROHE turi teisę pateikti lygiavertį produktą. Po pakeitimo gaminiai su trūkumais tampa GROHE nuosavybe.

Garantinis laikotarpis

GROHE gamintojo garantija galioja trisdešimt metų po to, kai galutinis vartotojas įsigyja GROHE gaminį, tačiau ne ilgiau kaip trisdešimt vienerius metus nuo atitinkamo GROHE gaminio pagaminimo datos. Garantinis laikotarpis nebus pratęstas ir neprasidės iš naujo atlikus GROHE įgaliotą gaminio ar jo dalių remontą arba pakeitus gaminį ar jo dalis. Ši išlyga taip pat taikoma naujam produktui, kuriam galioja šios garantijos sąlygos. Šio gamintojo garantija netaikoma pirkėjo sutartiniais ir teisiniais reikalavimams, visų pirma dėl garantinių pretenzijų pardavėjui.

Garantijos taikymas

Garantija galima pasinaudoti tik jei gaminį montavimą atliko sanitarinių įrenginių specialistas. Būtina visada laikytis pridėdamos montavimo instrukcijos ir priežiūros nurodymų bei techniniai duomenų lapų (taip pat įrengiant gaminį).

Taikant GROHE gamintojo garantiją, taip pat būtina užtikrinti, kad produktas būtų tinkamai išvalytas ir prižiūrimas pagal GROHE priežiūros nurodymus. Techninę informaciją apie gaminį, techninių duomenų lapus ir GROHE priežiūros nurodymus galima parsisiųsti GROHE interneto svetainėje adresu www.grohe.lt. Garantinė pretenzija turi būti pateikta Garantui kartu su originaliu pirkimo dokumentu arba, jei klientas yra vartotojas, kitokių tinkamų pirkimo įrodymu, nurodant pirkimo datą.

Garantijos išimtis

Garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui, jėgos naudojimui, išoriniams poveikiams ar pašalinių objektų padarytai žalai, žalai, atsiradusiai nesilaikant montavimo ar priežiūros nurodymų, techninių duomenų lapų ar dėl įprasto susidėvėjimo. Iki statybos darbų pabaigos produktai turi būti apsaugoti nuo purvo ir pažeidimų. Garantija taip pat netaikoma jei gaminį montavimą atliko ne sanitarinių įrenginių specialistas.

Baigiamosios nuostatos

Ši garantija galioja bet kuriam būsimam gaminio savininkui pirmiau nurodytomis sąlygomis ir apimtimi.

Šiai garantijai taikoma Vokietijos Federacinės Respublikos teisė.

RO

GROHE, [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) și Grohe AG (Düsseldorf)] (emitentul garanției) acordă cumpărătorului (beneficiarului garanției) o garanție din partea producătorului pentru prezenta cadă de baie, conform următoarelor condiții de garanție:

Obiectul garanției

Garanția cuprinde toate defectele dovedite a se fi produs pe baza unor erori constructive și de fabricație. În cazul unei sesizări îndreptățite a unui defect, la alegerea emitentului garanției, acesta va fi remediat prin reparație, prin livrarea unui obiect fără defecte sau prin compensarea reducerii valorice. Înlocuirea unui produs cu defect are loc printr-o livrare gratuită și montarea unui produs nou de același tip și calitate.

În cazul în care, la apariția cazului de garanție produsul cu defect nu se mai fabrică, compania GROHE are dreptul de a furniza un produs echivalent. După înlocuire, produsele cu defecte devin proprietatea companiei GROHE.

Perioada de garanție

Compania GROHE oferă o garanție din partea producătorului de treizeci de ani din ziua achiziției produsului GROHE de către clientul final, maxim însă treizeci și unu de ani de la data de fabricație a respectivului produs GROHE. Perioada de garanție nu se prelungeste prin măsuri de reparații sau înlocuiri de produs sau piese individuale autorizate de GROHE și nici nu începe de la zero. Acest lucru este valabil și atunci când noului produs trebuie să îi fie atașate aceste condiții de garanție. Această garanție din partea producătorului nu aduce atingere drepturilor contractuale și legale ale cumpărătorului, mai cu seamă drepturile de garanție față de vânzător.

Utilizarea garanției

Garanția poate fi utilizată numai dacă instalarea produselor a fost făcută de un instalator profesionist. Instrucțiunile de montare și de îngrijire și Fișele tehnice atașate trebuie respectate întotdeauna, inclusiv la instalare.

Pentru a utiliza garanția din partea producătorului GROHE, este de asemenea necesar ca produsul să fie curățat și întreținut în mod corespunzător, conform Instrucțiunilor de îngrijire GROHE. Informațiile tehnice despre produs, Fișele tehnice, precum și Instrucțiuni de îngrijire GROHE pot fi descărcate și pe site-ul web GROHE www.grohe.ro. Dreptul de garanție se va invoca în fața emitentului garanției prin prezentarea dovezii de achiziție în original sau, dacă clientul este consumator, prin prezentarea unei alte dovezi adecvate a achiziției și a datei de achiziție.

Excluderea garanției

Sunt excluse de la garanție în special utilizările necorespunzătoare, utilizările cu folosirea forței, deteriorările prin acțiunea unor factori externi sau unor corpuri străine, deteriorările din cauza nerespectării Instrucțiunilor de montare sau de îngrijire și a Fișelor tehnice sau uzura normală. Până la încheierea lucrărilor de construcții, produsele trebuie protejate de murdărire și deteriorări în mod corespunzător. Garanția este, de asemenea, exclusă, dacă instalarea produselor nu a fost făcută de un instalator profesionist.

Dispoziții finale

Această garanție este valabilă pentru viitorul proprietar al produsului la amplexarea și în condițiile menționate mai sus. Această garanție cade sub incidența legislației Republicii Federale Germania.

CN

GROHE [Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Porta Westfalica) 和 Grohe AG (Düsseldorf)] (保修人) 依据下列保修条款向购买者 (被保险人) 提供该浴缸原厂保修:

保修对象

保修范围包括设计和制造不当引起的所有显著故障。如采纳故障通知, 补救措施可是维修、补发无缺陷的零件、或退款, 具体方式取决于保修人。免费交付和安装相同类型和质量的新产品以更换故障产品。如索赔时故障产品已停产, GROHE 应补发等值件。相应的, 故障件将转而由 GROHE 所有。

保修期

GROHE 制造商的保修期为自最终客户购买 GROHE 产品之日起 30 年, 但不超过相应 GROHE 产品制造之日 31 年。不会因维修或更换 GROHE 授权的产品或单个部件而延长或重新开始计算保修期。如新产品附有上述保修条款, 这一点同样适用。买方的合法合同索赔, 特别是针对卖方的保修索赔, 不受制造商保修措施的影响。

保修索赔

如果产品是由专业管道工安装的，则只能在保修期内提出索赔。必须始终遵守随附的安装和维护说明以及技术数据表，安装期间也包括在内。

为了对 GROHE 制造商提出保修索赔，产品还须根据 GROHE 的维护说明进行合理维护和清洁。技术产品信息、技术数据表和 GROHE 维护说明也可从 GROHE 网站 www.grohe.cn 下载获得。保修索赔可经提交原始购买证明向保修方提出，如客户是消费者，则可凭其它适当的购买凭证和购买日期凭证向保修方提出。

保修除外条款

特别排除在保修范围之外的情形有使用不当、用力过猛、外部因素或异物造成的损坏、不遵守安装和维护说明及技术参数表造成的损坏、及正常磨损。完成施工作业前，须对产品进行保护以防尘和防止机器损坏。如产品不是由专业管道工安装的，则不在保修范围内。

最终条款

对产品的各将来拥有者，保修服务适用于上述范围，根据上面提供的及如下引用的条件实施保修。

此保修服务受德意志联邦共和国法律的约束。

UA

GROHE (Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Порта-Вестфалика) та Grohe AG (Дюссельдорф)) (гарантодавець) надає покупцю (отримувачу гарантії) гарантію виробника на придбану ванну відповідно до таких умов гарантії.

Предмет гарантії

Гарантія поширюється на всі дефекти, які за підтвердженими даними були спричинені конструктивними або виробничими помилками. У разі надання обґрунтованої рекламації дефект усувається за допомогою ремонту або за допомогою доставки справного компонента (на розсуд гарантодавця), або пропонується знижена ціна. Заміна дефектного виробу здійснюється за допомогою безкоштовної доставки та монтажу нового виробу такого самого типу та якості. Якщо на момент гарантійного випадку дефектний виріб уже не виробляється, GROHE має право доставити еквівалентний виріб. Після заміни дефектні вироби стають власністю GROHE.

Термін дії гарантії

Гарантія виробника **GROHE** діє протягом тридцяти років із моменту придбання виробу **GROHE** кінцевим покупцем, але не довше тридцяти одного року з моменту виготовлення відповідного виробу **GROHE**. Термін дії гарантії не подовжується й не починається наново в разі авторизованого **GROHE** ремонту або заміни виробу чи деталей. Це також діє у випадку, коли ці умови гарантії поширюються на новий виріб. Ця гарантія виробника не поширюється на договірні та юридичні претензії покупця, зокрема гарантійні вимоги до продавця.

Виконання гарантійних зобов'язань

Гарантія дійсна тільки в тому випадку, коли встановлення виробу було проведене фахівцем із сантехніки. Завжди мають дотримуватися відповідні інструкції з монтажу та догляду, а також дані технічних паспортів, у тому числі під час монтажу.

Для виконання гарантійних зобов'язань виробника GROHE також необхідно, щоб виріб належним чином очищувався й обслуговувався відповідно до інструкції з догляду GROHE. Технічна інформація про виріб, технічні паспорти та інструкція з догляду GROHE також доступні для завантаження на сайті GROHE за адресою www.grohe.ua. Гарантійна вимога висувається гарантодавцю за умови

пред'явлення оригіналу документа, що підтверджує покупку, або, якщо клієнт є споживачем, іншого відповідного підтвердження покупки та дати покупки.

Відмова від гарантійних зобов'язань

Використання не за призначенням, застосування надмірної сили, пошкодження, викликане зовнішніми впливами або сторонніми предметами, пошкодження через недотримання інструкцій із монтажу або догляду та даних технічних паспортів, а також природне зношення є підставами для відмови від гарантійних зобов'язань. До завершення будівельних робіт виробу мають бути захищені від забруднень і пошкоджень. Гарантійні зобов'язання також скасовуються у випадках, коли монтаж виробів був виконаний не фахівцем із сантехніки.

Заключні положення

Ця гарантія у вищезазначеному обсязі та на зазначених вище умовах дійсна для будь-якого майбутнього власника виробу.

Ця гарантія регулюється законодавством Федеративної Республіки Німеччина.

RUS

GROHE (Grohe Deutschland Vertriebs GmbH (Порта-Вестфалика) и Grohe AG (Дюссельдорф)) (гарантодатель) предоставляет покупателю (получателю гарантии) гарантию производителя на приобретаемую ванну в соответствии со следующими условиями гарантии.

Предмет гарантии

Гарантия распространяется на все дефекты, которые по подтвержденным данным были вызваны конструктивными или производственными ошибками. При предоставлении обоснованной рекламации дефект устраняется путем ремонта или путем доставки исправного компонента (по усмотрению гарантодателя), либо предлагается сниженная стоимость. Замена дефектного изделия осуществляется путем бесплатной доставки и установки нового изделия того же типа и качества. Если на момент гарантийного случая дефектное изделие уже не производится, GROHE имеет право доставить эквивалентное изделие. После замены дефектные изделия становятся собственностью GROHE.

Срок действия гарантии

Гарантия производителя **GROHE** действует в течение тридцати лет с момента покупки изделия **GROHE** конечным покупателем, но не дольше тридцати одного года с момента изготовления соответствующего изделия **GROHE**. Срок действия гарантии не продлевается и не обнуляется в случае авторизованного **GROHE** ремонта или замены изделия или деталей. Это также действует для случаев, когда эти условия гарантии распространяются на новое изделие. Эта гарантия производителя не распространяется на договорные и юридические претензии покупателя, в частности гарантийные требования к продавцу.

Выполнение гарантийных обязательств

Гарантия действительна только в том случае, если установка изделий была проведена специалистом по сантехнике. Всегда должны соблюдаться прилагаемые инструкции по монтажу и уходу, а также данные технических паспортов, в том числе и во время установки.

Для выполнения гарантийных обязательств производителя GROHE также необходимо, чтобы изделие надлежащим образом очищалось и обслуживалось в соответствии с инструкцией по уходу GROHE. Техническая информация о продукте, технические паспорта и инструкция по уходу GROHE также доступны для загрузки на сайте GROHE по адресу www.grohe.ru. Гарантийное требование предъявляется гарантодателю при наличии оригинала документа, подтверждающего покупку или, если клиент является потребителем, посредством другого подходящего подтверждения покупки и даты покупки.

Отказ от гарантийных обязательств

Использование не по назначению, применение чрезмерной силы, повреждение, вызванное внешними воздействиями или посторонними предметами, повреждения из-за несоблюдения инструкций по монтажу или уходу и данных технических паспортов, а также естественный износ являются основанием для отказа от гарантийных обязательств. До завершения строительных работ изделия должны быть защищены от загрязнений и повреждений. Гарантийные обязательства отменяются также в случае, когда установка изделий выполнена не специалистом по сантехнике.

Заключительные положения

Настоящая гарантия в вышеуказанном объеме и на указанных выше условиях действительна для любого будущего владельца изделия.

Эта гарантия регулируется законодательством Федеративной Республики Германия.

Pure Freude an Wasser

GROHE


D

+49 571 3989 333
helpline@grohe.de

A

+43 1 68060
info-at@grohe.com

AUS

+(61) 1300 54945
grohe_australia@lixil.com

B

+32 16 230660
info.be@grohe.com

BG

+359 2 9719959
grohe-bulgaria@grohe.com

BR

0800 770 1222
falecom@grohe.com

CAU

+99 412 497 09 74
info-az@grohe.com

CDN

+1 888 6447643
info@grohe.ca

CH

+41 44 877 73 00
info@grohe.ch

CN

+86 4008811698
info.cn@grohe.com

CY

+357 22 465200
info@grome.com

CZ

+358 942 451 390
grohe-cz@grohe.com

DK

+45 44 656800
grohe@grohe.fi

E

+34 93 3368850
grohe@grohe.es

EST

+372 6616354
grohe@grohe.ee

F

+33 1 49972900
sav-fr@grohe.com

FIN

+358 942 451 390
grohe@grohe.fi

GB

+44 871 200 3414
info-uk@grohe.com

GR

+30 210 2712908
nsapountzis@ath.forthnet.gr

H

+36 1 2388045
info-hu@grohe.com

HK

+852 2969 7067
info@grohe.hk

I

+39 2 959401
info-it@grohe.com

IND

+91 1800 102 4475
customercare.in@grohe.com

IS

+354 515 4000
jonst@byko.is

J

+81 3 32989730
info@grohe.co.jp

KZ

+7 727 311 07 39
info-cac@grohe.com

LT

+372 6616354
grohe@grohe.ee

LV

+372 6616354
grohe@grohe.ee

MAL

info-malaysia@grohe.com

MX

01800 8391200
pregunta@grohe.com

N

+47 22 072070
grohe@grohe.no

NL

+31 79 3680133
vragen-nl@grohe.com

NZ

technicalenquiries@paterson
trading.co.nz

P

+351 234 529620
commercial-pt@grohe.com

PL

+48 22 5432640
biuro@grohe.com.pl

RI

0-800-1-046743
customercare-
indonesia@asia.lixil.com

RO

+40 21 2125050
info-ro@grohe.com

ROK

+82 2 1588 5903
info-singapore@grohe.com

RP

+63 2 8938681

RUS

+7 495 9819510
info@grohe.ru

S

+46 771 141314
grohe@grohe.se

SGP

+65 6311 3611
info-singapore@grohe.com

SK

+420 277 004 190
grohe-cz@grohe.com

T

+66 21681368
(Haco Group)
info@haco.co.th

TR

+90 216 441 23 70
GroheTurkey@grome.com

UA

+38 44 5375273
info-ua@grohe.com

USA

+1 800 4447643
us-customerservice@grohe.com

VN

+84 90 9694768
+84 90 9375068
info-vietnam@grohe.com

AL **BiH** **HR** **KS**

ME **MK** **SLO** **SRB**

+385 1 2911470
adria-hr@grohe.com

**Eastern Mediterranean,
Middle East - Africa
Area Sales Office:**

+357 22 465200
info@grome.com

IR **OM** **UAE** **YEM**

+971 4 3318070
grohedubai@grome.com

Far East Area Sales Office:

+65 6311 3600
info@grohe.com.sg

Latin America:

+52 818 3050626
pregunta@grohe.com

www.grohe.com

2016/09/28